

**Germany-Landau in der Pfalz: Water-tender vehicles**  
**OJ S 182/2020 18/09/2020**  
**Contract award notice**  
**Supplies**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Kreisverwaltung Südliche Weinstraße

Postal address: An der Kreuzmühle 2

Town: Landau in der Pfalz

NUTS code: DEB3H Südliche Weinstraße

Postal code: 76829

Country: Germany

E-mail: [vergabe@suedliche-weinstrasse.de](mailto:vergabe@suedliche-weinstrasse.de)

Telephone: +49 6341940154

Fax: +49 63419407154

**Internet address(es):**

Main address: [www.suedliche-weinstrasse.de](http://www.suedliche-weinstrasse.de)

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Beschaffung eines Tanklöschfahrzeuges 4000 (TLF 4000)

Reference number: 12-2020-001

**II.1.2. Main CPV code**

34144212 Water-tender vehicles

**II.1.3. Type of contract**

Supplies

**II.1.4. Short description**

Lieferung eines Fahrgestells (Los 1), Aufbau (Los 2) und Beladung (Los 3).

**II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

**II.1.7. Total value of the procurement**

Value excluding VAT: 0,01 EUR

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Lieferung eines Fahrgestells für ein Tanklöschfahrzeug 4000 (TLF 4000)  
Lot No: 1

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

34144212 Water-tender vehicles

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DEB3H Südliche Weinstraße  
Main site or place of performance: Edenkoben

### **II.2.4. Description of the procurement**

Das Fahrgestell muss zum Aufbau eines Tanklöschfahrzeuges Typ TLF 4000 nach DIN 14530-21, in Anlehnung an DIN EN 14530-5, sowie das vorgegebene Leistungsverzeichnis vollumfänglich geeignet sein. Das Fahrzeug muss der DIN EN 1846-2 der Kategorie 2 (geländefähig) entsprechen (Allradantrieb).

### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Fahrzeugkonzept / Weighting: 35,00  
Quality criterion - Name: Wartung und Service / Weighting: 10,00  
Price - Weighting: 55,00

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

Nebenangebote sind in Form von Vorführfahrzeugen zugelassen und müssen uneingeschränkt den Zuschussrichtlinien des Landes Rheinland-Pfalz entsprechen.

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Aufbau eines Tanklöschfahrzeuges 4000 (TLF 4000)  
Lot No: 2

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

34144212 Water-tender vehicles

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DEB3H Südliche Weinstraße  
Main site or place of performance: Edenkoben

### **II.2.4. Description of the procurement**

Bei dem zu liefernden Tanklöschfahrzeug TLF 4000 soll durch die Verwendung entsprechender Technik beim Aufbau, ein möglichst kompaktes TLF 4000 realisiert werden, nach DIN 14530-21, in Anlehnung an DIN EN 14530-5, sowie das vorgegebene Leistungsverzeichnis vollumfänglich. Der Fahrerraum ist für eine Truppbesatzung auszulegen. Der Gerätekoffer muss mindestens die feuerwehrtechnische Beladung gem. Beladeliste, sowie die bereits vorhandene Ausstattung der Standortfeuerwehr (siehe Beladeliste), den

Löschwasserbehälter mit mind. 5000 Litern Wasser, die Pumpenanlage, sowie die Schnellangriffseinrichtung aufnehmen können. Eine Schaumzumischanlage mit 500 Liter-Schaummittelbehälter ist vorgesehen. max. Fahrzeughöhe 3,40 m nur möglich aufgrund der örtlichen Stellplatzsituation.

#### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Fahrzeugkonzept / Weighting: 35,00

Quality criterion - Name: Service und Wartung / Weighting: 10,00

Price - Weighting: 55,00

#### **II.2.11. Information about options**

Options: yes

Description of options:

Für einzelne Positionen im Leistungsverzeichnis können Optionen angeboten werden.

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

Nebenangebote sind in Form von Vorführfahrzeugen zugelassen und müssen uneingeschränkt den Zuschussrichtlinien des Landes Rheinland-Pfalz entsprechen.

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Feuerwehrtechnische Beladung eines Tanklöschfahrzeuges 4000 (TLF 4000)

Lot No: 3

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

34144212 Water-tender vehicles

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DEB3H Südliche Weinstraße

Main site or place of performance: Edenkoben

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Feuerwehrtechnische Beladung eines Tanklöschfahrzeuges 4000 (TLF 4000) entsprechend der beigefügten Leistungsbeschreibung.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price

#### **II.2.11. Information about options**

Options: yes

Description of options:

Für einzelne Positionen im Leistungsverzeichnis können Optionen angeboten werden.

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

Nebenangebote sind in Form von Vorführfahrzeugen zugelassen und müssen uneingeschränkt den Zuschussrichtlinien des Landes Rheinland-Pfalz entsprechen.

## Section IV: Procedure

---

### IV.1. Description

#### IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

#### IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

#### IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### IV.2. Administrative information

#### IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2020/S 088-209925](#)

#### IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

#### IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

## Section V: Award of contract

---

**Contract No:** 1.1

**Lot No:** 1

**Title:**

Lieferung eines Fahrgestells für ein Tanklöschfahrzeug 4000 (TLF 4000)

A contract/lot is awarded: yes

### V.2. Award of contract

#### V.2.1. Date of conclusion of the contract

14/09/2020

#### V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 0

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

#### V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Mercedes-Benz

Postal address: Elsa-Brändström-Str. 6

Town: Mannheim

NUTS code: DE126 Mannheim, Stadtkreis

Postal code: 68229

Country: Germany

The contractor is an SME: no

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 0,01 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting****Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 2.1

**Lot No:** 2

**Title:**

Aufbau eines Tanklöschfahrzeuges 4000 (TLF 4000)

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract****V.2.1. Date of conclusion of the contract**

14/09/2020

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 2

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Rosenbauer Deutschland GmbH

Postal address: Rudolf-Breitscheid-Straße 79

Town: Luckenwalde

NUTS code: DE40H Teltow-Fläming

Postal code: 14943

Country: Germany

Fax: +49 33716905-73934

The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 0,01 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting****Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 3.1

**Lot No:** 3

**Title:**

Feuerwehrtechnische Beladung eines Tanklöschfahrzeuges 4000 (TLF 4000)

A contract/lot is awarded: yes

## **V.2. Award of contract**

### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

14/09/2020

### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 2

Number of tenders received from SMEs: 2

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Fritz Massong GmbH

Postal address: Schießgartenweg 8a

Town: Frankenthal

NUTS code: DEB31 Frankenthal (Pfalz), Kreisfreie Stadt

Postal code: 67227

Country: Germany

Fax: +49 6233-365-450

The contractor is an SME: yes

### **V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 0,01 EUR

### **V.2.5. Information about subcontracting**

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.3. Additional information**

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer Rheinland-Pfalz beim Ministerium für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie und Landesplanung

Postal address: Stiftsstraße 9

Town: Mainz

Postal code: 55116

Country: Germany

#### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Kreisverwaltung Südliche Weinstraße – Zentrale Vergabestelle

Postal address: An der Kreuzmühle 2

Town: Landau in der Pfalz

Postal code: 76829

Country: Germany

### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

14/09/2020